

Warszawa, dnia 30 listopada 2017 r.

Poz. 2207

POPRAWKI

do załącznika do Konwencji o ochronie fok antarktycznych, sporządzonej w Londynie dnia 1 czerwca 1972 r.,

przyjęte w Londynie dnia 16 września 1988 r.

Przekład

Poprawki do załącznika do Konwencji o ochronie fok antarktycznych, sporządzonej w Londynie dnia 1 czerwca 1972 r. przyjęte w Londynie dnia 16 września 1988 r. podczas konferencji przeglądowej Konwencji o ochronie fok antarktycznych.

Zgodnie z art. 9 ust. 2 Konwencji o ochronie fok antarktycznych, sporządzonej w Londynie dnia 1 czerwca 1972 r., Umawiające się Strony zatwierdziły następujące poprawki do Załącznika do wymienionej wyżej konwencji:

1) W rozdziale 1. *Dopuszczalny połów* wprowadza się następującą zmianę:

wykreśla się wyrazy “od dnia 1 lipca do 30 czerwca” i zastępuje wyrazami „od dnia 1 marca do ostatniego dnia lutego”;

2) W rozdziale 2. *Gatunki chronione* wprowadza się następującą zmianę:

w literze b) wykreśla się wyrazy „jednorocznych lub starszych”;

3) W rozdziale 6. *Wymiana informacji* w literze a) wprowadza się następujące zmiany:

wykreśla się wyrazy “31 października” i zastępuje wyrazami “30 czerwca”,

wykreśla się wyrazy „od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca” i zastępuje wyrazami „od dnia 1 marca do ostatniego dnia lutego”;

4) Po rozdziale 7. *Metody połowu* dodaje się rozdział 8. *Współpraca* w brzmieniu:

„8. *Współpraca*

Umawiające się Strony tej konwencji będą, w razie potrzeby, współpracowały i wymieniały informacje z innymi Umawiającymi się Stronami innych instrumentów międzynarodowych obowiązujących w systemie Układu Antarktycznego i ich odpowiednimi instytucjami.”.

Amendments to the Annex to the Convention for the Conservation of Antarctic Seals, done at London on the 1st of June 1972, adopted in London on 16th day of September 1988 during the reviewing conference of the Convention for the Conservation of Antarctic Seals.

According to Article 9 paragraph 2 of the Convention for the Conservation of Antarctic Seals, done at London on the 1st day of June 1972, the Contracting Parties approved the following amendments to the Annex to the abovementioned Convention:

1) *1. Permissible Catch* shall be amended as follows:

“1 July to 30 June” shall be deleted and replaced by the following “1 March to the last day in February”.

2) *2. Protected Species* shall be amended as follows:

“one year old or older” in sub-paragraph (b) shall be deleted.

3) *6. Exchange of Information* in sub-paragraph (a) shall be amended as follows:

“31 October” shall be deleted and replaced by the following “30 June”,

“1 July to 30 June” shall be deleted and replaced by the following “1 March to the last day in February”.

4) The following *8. Cooperation* shall be added immediately after *7. Sealing Methods*:

“*8. Cooperation*

The Contracting Parties to this Convention shall, as appropriate, cooperate and exchange information with the other Contracting Parties to the other international instruments within the Antarctic Treaty System and their respective institutions.”